



Greater Lowell Technical High School

School Counseling Department

250 Pawtucket BLVD., Tyngsboro, MA 01879

Estimado padre o madre o tutor legal:

A partir de **May 2023** el personal de atención de la salud de nuestra escuela comenzará un examen de salud llamado SBIRT. SBIRT son las siglas en inglés de Screening, Brief Intervention, and Referral to Treatment (detección, intervención breve y derivación a tratamiento). El SBIRT se utiliza para detectar el consumo de alcohol, nicotina, tabaco y otras drogas. Este examen de salud es requerido por la ley de Massachusetts.

Los estudiantes del grado **10** participarán en este examen que dura entre 5 y 10 minutos. El personal de atención de la salud de la escuela mantendrá conversaciones individuales con los estudiantes. Preguntarán a los estudiantes sobre el consumo de alcohol, nicotina, tabaco u otras drogas durante el último año. A continuación, el personal hablará con cada estudiante sobre cómo apoyar su salud general, su seguridad y su éxito en la escuela. Si el estudiante necesita más evaluación o apoyo, el personal de atención de la salud puede trabajar con el estudiante y/o su padre o madre/tutor legal.

Las preguntas que se formulan durante este examen se enumeran en la herramienta de examen CRAFFT adjunta. Lea esta herramienta, que ha sido aprobada por el Departamento de Salud Pública.

Tenga en cuenta:

- Se registran los resultados del examen de detección. No se guarda ninguna información que pueda identificar a un alumno (por ejemplo, el nombre o la fecha de nacimiento).
- Los resultados del examen de detección no se incluyen en el expediente escolar del alumno.
- Los resultados del examen de detección no se compartirán sin el permiso del alumno o de su padre o madre o tutor legal. Sin embargo, los resultados pueden ser compartidos en el caso de una emergencia médica inmediata, o cuando sea requerido por la ley estatal.

Al igual que con cualquier examen de salud escolar, usted puede optar por excluir a su hijo de este proceso. Los propios estudiantes también pueden optar por no participar. Si no desea que su hijo participe en este examen de detección o tiene alguna pregunta, póngase en contacto con **Tracy Encarnacao** en tencarnacao@gltech.org.



Greater Lowell Technical High School

School Counseling Department

250 Pawtucket BLVD., Tyngsboro, MA 01879

Los padres y tutores legales pueden ayudar a sus hijos a tomar decisiones saludables. Una forma importante de prevenir el consumo de alcohol y drogas es hablar con ellos sobre sus pensamientos y expectativas. Algunos recursos que pueden ayudar a estas conversaciones son:

- <https://drugfree.org/>
- <https://helplinema.org/for-parents/>
- <https://handholdma.org/>

Juntos, las escuelas y los padres/tutores legales PUEDEN marcar la diferencia para los jóvenes de **GLTHS**.

Sincerely,

Tracy Encarnacao

Director of School Counseling Services

Complete esta sección del formulario solo si no desea que su hijo participe en la encuesta.

El nombre del estudiante:

He leído este formulario y sé de qué se trata la encuesta.

{ } No, no quiero que mi estudiante participe en la encuesta.

Firma de los padres:

Número de teléfono:
